

Термінологія та реалії

Study the cultural and social realia of the academic life in England given in the glossary below. Note that the terms given below are especially used in the city of Cambridge, at the University of Cambridge.

1st-8th Week The eight weeks in a full term (when lectures are run – supervisions can be arranged outside this time), a system frequently used in place of calendar dates. A Cambridge week starts on a Thursday and finishes on a Wednesday.

Alumni Plural for alumnus. Former students, many of whom are famous and distinguished, including Issac Newton, Charles Darwin, Lord Byron, Sylvia Plath, Stephen Hawking, Douglas Adams, Germaine Greer, to name but a few.

Apostles Secret society founded in 1820. Women accepted since 1978 when Carol Vorderman was enrolled. Notorious as recruiting ground for Communist traitors in the 1930s; nowadays more whimsical.

ARU Anglia Ruskin University. Another university in central Cambridge, main campus on East Road, just opposite the Grafton Centre. Formerly called Anglia Polytechnic University or APU and was the last new universities to remove Polytechnic from its name in 2005.

Arch n Anth Cambridge slang for the subject Archaeology and Anthropology, and anyone studying it.

ASNAC Cambridge slang for the subject Anglo-Saxon, Norse, and Celtic, and anyone studying it.

Bank Holidays Public holidays not enjoyed by Cambridge students. Lectures, supervisions and practicals still occur on these days (and on Saturdays too for some subjects such as NatSci and law, so weekends don't exist for Cambridge students either).

Bedders The cleaning and maintenance staff in some colleges who comes into students' rooms in the mornings and clear out the bins/make your bed/vacuums the room/etc. Also can become the gossip central.

Book Grants Many colleges give grants towards the cost of your textbooks.

Bop Equivalent of school discos at a Cambridge College, normally cheesy, but expanding to alternative scenes. Generally organised by ents (short for "entertainments") committees. The most famous scenes in Cambridge include Kings Cellar, Queens' Bops, Johns' Boiler Room, Clare Cellars and Churchill's Pav. **Bursar** Person responsible for a college's finances.

Bursary Means-tested financial aid offered by all colleges and the University to reduce the burden of tuition fees or living costs. Cambridge has a policy of not letting anyone leave due to financial need or difficulty.

Cam The river in Cambridge, formerly called the Granta. Home to the boaties.

Chancellor The Chancellor was originally the voted representative of the organisation who held an active role within the University. Today the Chancellor is the titular head of the University, who has no executive duties anymore and is essentially a fund-raising manager and could represent the University's interests in court. Currently HRH Prince Phillip, Duke of Edinburgh.

Classes Larger-scale supervisions, typically from five to twenty students. Generally used in numerate subjects to cover topics quickly where more interaction than a lecture is required but a supervision would be a waste of resources.

CMS Centre for Mathematical Sciences, also called the Isaac Newton Institute for Mathematical Sciences. Situated on Wilberforce Road, near Girton College's Wolfson Court and Churchill College.

College The centre of your student life. Cambridge is made up of a collection of colleges, which serve as halls of residence, academic bases and centres of student support. The University only has an administrative and co-ordination role in setting the exams and subject syllabuses. College provides everything a student would need, especially tutorials/supervisions and friendship, except lectures, which are organised by the subject departments. It is also the basis of traditions and rivalries, and forms a central part of many students' sense of identity.

College Parents The JCRC of many colleges organises a useful college parenting system, where each first year student is allocated two (or more) upper year students, normally one male and one female (depending on the ratio of people who want college children), "married" together at the end of summer term. They are there to look after their college "children", answer any queries and introduce them to Cambridge life.

CUCS Cambridge University Computing Services. Situated at the back of New Museums Site on Pembroke Street. In charge of the University's IT services and offers university members free courses in IT and computing.

CUSU Cambridge University Students' Union. Affiliate of the National Union of Students (NUS). You automatically become a member when you matriculate (become a member of your college, and thus the University). Provides welfare and other services such as ents (short for "entertainments"), and campaigns on the students' behalf. Unlike in other universities it does not have a central student venue or building of its own (although one is being planned).

Dean The name for official responsible for discipline in some colleges.

Domestic Bursar Person responsible for a college's all domestic affairs.

DoS or DOS Director of Studies. This is the person in charge of your academic welfare in your subject at your college. (S)he will be your primary contact for any academic affairs or concerns during your study at the University of Cambridge. You will see him/her at least twice a term, at the beginning and end, to review your progress.

Drinking Societies Most colleges of Cambridge have at least one drinking society of its own – some have one for each year. In the years when drinking was regarded to be "illegal" by the University, these were the underground societies which gathered the students to drink "merrily" behind the officials. Since drinking has become openly acceptable, those have become register societies to organise formal swaps and cocktail evenings.

Easter Term The last term of an academic year, also known as the exam term. Runs from mid April to the end of June. Ends with May Week.

Emma Emmanuel College.

Ents The Cambridge slang for "entertainments". Refers to the event being organised, such as Bops. Also refers to the entertainment officers (ents officers) on the JCRc or MCRc.

Finalist Anyone taking their Final Tripos exams at the end of the academic year.

Finals The degree-awarding examinations at the end of the degree course.

Fitz Fitzwilliam College.

Formal Hall A formal dinner held at least a week in most colleges of the University. Senior members of the College sit at the high table, the students and their guests fill the remainder of the hall. Gowns have to be worn over smart attire (suits for men and smart casual for women) and a three or four course meal is generally served. Generally cheaper than eating out. Lots of societies in Cambridge do formal swaps.

Formal Swap Societies may invite each other to a formal hall at a college. A great social event and especially active between sports societies and drinking societies.

Freshers New students admitted to the University of Cambridge. Technically only students who have not yet been matriculated but typically referred to as first years.

Freshers Fair Aka Societies Fair. Organised by CUSU (see above) and normally held in Kelsey Kerridge sports centre on the Tuesday and Wednesday just before lectures start. Where hundreds of University and College organisations, societies and sports teams try to recruit new freshers and generally new members. Lots of businesses have stalls there too and it generally becomes a massive freebies' heaven.

Gown Every college has its own type of gowns. Must be worn on formal occasions such as the formal hall in some more traditional colleges; everyone has to wear them for matriculation (see below) except at King's, and graduation.

Grad Graduate student/graduand.

Grad Pad Officially known as the University Centre, situated at the Granta Place, just around the corner from Mill Lane. A central building for graduates mainly, but welcomes any members of the University.

ICMS Inter-College Mail Service. Free internal mail service between the colleges for any member of the university to use.

JCR The Junior Combination Room. The public lounge/common room within a college where undergraduates relax and socialise. Also the organisation that represents the undergraduates and holds activities within a college, which may be called the JCR Executive or JCR Committee (JCRc).

John's St. John's College. To the tune of 'she'll be coming round the mountain': 'Oh, we'd rather be at Oxford than St. John's we'd rather be at Oxford than St. John's...'

June Event A more modern version of the May Ball, held in May Week. Generally less expensive and of shorter duration, but just as fun. An approach started by Kings College with their King's Affair, and is now taken up by several Cambridge colleges, such as Trinity Hall's June Event.

Kitchen Fixed Charge, or KFC Most colleges (at Undergraduate level at least) charge a Kitchen Fixed Charge. This goes towards the subsidised college canteen and kitchen facilities and utilities.

Lent Term The second term of an academic year, runs from mid January to mid March.

Living Out Not living in college. Usually due to not being able to get a room in college.

Master The name for official responsible for discipline in some colleges.

Mathmo Cambridge slang for someone who studies Mathematics.

Matriculation A College ceremony attended by freshers, normally conducted by the College's Praelector (a figurehead of the College), to signify the official admission of the students as a member of the College and thus of the University of Cambridge. Ceremonies vary between colleges, some being a simple signing and some involving the chapel, Latin, cap-doffing etc. Different from the Oxford ceremony which is done centrally. Praelector also has a different meaning in Oxford.

May Ball The end of year ball held by many colleges in May Week.

May Week The week of relaxation, generally in mid June at the end of Easter Term, when most May Balls, June Events, and garden parties are held, just after all undergraduate exams are finished. So called because it used to be in May before exams started.

MCR The Middle Combination Room. The public lounge/common room within a college where graduates relax and socialise. Also the organisation that represents the graduates and holds activities within a college (also called the MCR Executive).

Michaelmas Term The first term of the academic year, runs from early October to early December.

MML Short for Modern & Medieval Languages.

NatSci Cambridge slang for someone who studies Natural Sciences. Pronounced 'natski', as the "Sci" is short for Latin "Scientia", which means knowledge. Natural Sciences originally meant "knowledge of the natural world", which is why it covers Physical as well as Biological sciences, respectively called Phys NatSci and Bio NatSci.

Open Application An application which does not specify a first-choice college, which results in the applicant being allocated a college by the central Admissions Office (normally one with lower application rate in your chosen subject).

Oxford A second rate university in the Midlands. Occasionally produces Prime Ministers. See also: The Other Place

Personal Tutor The Fellow responsible for your personal and pastoral welfare during your time at the University of Cambridge. The person to contact if you have any concerns, even academic ones if you feel you can't speak to your DoS (see above) about them. Usually a fellow in a different subject to the one you are reading, their job is to take your side and support you, also in any disagreements concerning university/college matters.

Pigeon Hole A space in the plodge or College mailroom, generally the "letter box" during one's time at Cambridge. Check it several times a day at the beginning of Term, especially in Michaelmas, and daily during the rest of term. There is usually one per student, but can be shared between up to 3 students in some colleges. Usually shortened to "pidge" or "p hole".

Plodge Cambridge slang for Porters' Lodge.

Pool When a candidate is not given an offer at their chosen college due to the limited number of places for that subject at that college, but the Director of Studies thinks that they are good enough to get a place at Cambridge, they may "pool" them (put them in the winter pool). Other colleges with place for that subject may then make the candidate an offer, either straight away, or after reinterviewing them. Sometimes, a college may pool a candidate "with strings attached" so that they can compare that candidate against the ones from other colleges which have been pooled (as the college has to participate in the pool in order to see the other candidates in the pool), and if they do not see any better candidates, the original college may give their original candidate an offer (as they still have first dibs on that candidate "with strings"), or decide to give an offer to a better candidate from the pool. When a candidate fails their offer by a small amount, or due to reasons such as illness or family crisis, they can be placed in the summer pool to be considered by another college with a place for their subject. The pooling system is designed to make the application process as fair as possible, as the best candidates will get an offer regardless of which college they originally applied to or if they did an open application, as applicant numbers for different subjects at different colleges can vary by a large degree between different years.

Porters Multi-functional college staff who act as receptionists, administrators (to an extent), mailmen, and sometimes porters. Generally known as the "grumpy old men" in Cambridge – however there are occasionally nice ones and female ones in a few colleges.

Porters Lodge Generally at the front gate of a college which houses the porters. The place to go if you have any queries, and people also usually meet outside it. Usually shortened to "plodge".

PPS Politics, Psychology and Sociology, the new and more specific name for SPS (Social and Political Sciences). International Studies is sometimes added onto the end to make it PPSIS, though most people still call it SPS.

Prelims Preliminary exams. Held in some subject such as History and English, where the Part I lasts two years and is not divided into Part IA and IB like many other subjects.

Principle The name for official responsible for discipline in some colleges.

President Mainly the person who runs any club or societies. Also the name for official responsible for discipline in some colleges (e.g. Queens' College).

Punting A punt is a flat-bottomed boat, typically used in small rivers and canals. It is propelled by pushing the riverbed with a long pole. Punting is a popular tourist and leisure activity on the River Cam, especially for students as an escape from the pressure of exam term, and celebrations when exams are over. An option for a possibly romantic, or possibly hilarious trip on the River Cam.

RAG Raising And Giving. A university-wide charity organisation with RAG reps in every college, working closely with the CRs. It organises events throughout the year, and runs a RAG total for each college to encourage participation.

Rowed Over During bumps, if a crew doesn't get bumped or bump, it has "rowed over" as they have to row the whole course. If you bump or get bumped, you can stop rowing the course.

Scholar Academic high-flyer recognised by the University or College, usually for achievement of a First Class in their non-final tripos exams.

SCR The Senior Combination Room. A public lounge/common room for the senior members of a Cambridge college.

Senate House Situated on King's Parade, next to King's College main entrance and opposite the King's College Chapel. It is where Cambridge students graduate, and Tripos (exam) results are posted outside this building at the end of the academic year for University members to see.

Senior Tutor The head of academic affairs in a college.

Suicide Sunday The Sunday before May Week. Usually the day after the last day of exams for the year. Lots of celebrations occur on this day. So called because students are reputed to drink themselves to death on it, obviously exaggerated (because then you'd miss out on the festive frivolities of May Week, and who would be stupid enough to do that?).

Super Supervision.

Supervisions Sometimes referred to as "supers". A unique teaching system where students are taught in small groups (generally two to four students). The most important way you learn in Cambridge, you cannot miss them without a very good reason (or you get fined heavily for doing so). Makes up at least half of the Cambridge learning experience, apart from lectures, and labs for science students.

Supervisors Departmental staff or postgraduate students who give supervisions, increasingly specialists in the particular area of your subject you are interested in in later years.

TCS "The Cambridge Student". A student newspaper run by CUSU which is less formal than "Varsity".

The Other Place Oxford University, people from which are sometimes referred as the "Fordies."

Travel Grants Some colleges pay Travel Grants which help with the cost of foreign travel. Usually a trip report is expected when you return.

Tripos The Cambridge degree exam system. Divides an undergraduate degree into blocks of one or two years called Parts, and examinations are held at the end of each part. Transfer between subjects is possible after completion of earlier parts.

UL The University Library. A Copyright Library (which means that publishers must by law send it a copy of every book and magazine they publish in the UK) with an extensive collection of books from around the world. Located between the Backs, the Sidgwick site and Grange Road. Looks like a foreboding factory. Afternoon tea and biscuits are served inside during Exam Term, when many people go there to revise.

UMS University Mail Service. Internal mail service between departments of the University.

Vacation The university's preferred alternative word to 'holiday', meant to remind you that the ones at Christmas and Easter should be spent on supervision work and reading rather than relaxation. **Varsity** Inter-university event, usually refers to sporting and other contests between Oxford and Cambridge. Also a classic restaurant on Regent Street.

Vice-Chancellor The principal academic and administrative officer of the University. Currently Professor Alison Richard.